

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Smart Battery 20V / 4Ah PAPS 204 A1

DK

Smart batteri 20 V / 4 Ah

Oversættelse af den originale driftsvejledning

NL BE

Smart accu 20 V / 4 Ah

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

FR BE

Batterie Smart 20 V / 4 Ah

Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

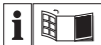
Smart-Akku 20 V / 4 Ah

Originalbetriebsanleitung

IAN 390998_2201

DK

BE



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	4
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	31
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	61
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	90

A



Indhold

Introduktion	5	Aktivering/deaktivering af Bluetooth® ..	18
Anvendelsesformål.....	5	Appens funktioner ..	19
Generel beskrivelse ..	6	Direktiv om databeskyttelse.....	21
Leveringsomfang	6	Frakobling af apparat og sletning af data fra appen ...	21
Oversigt	6	Har du problemer med appen? - FAQ	22
Tekniske data	7	Opbrugte genopladelige batterier.....	22
Ladetid.....	8	Opbevaring.....	23
Sikkerhedsinformationer	8	Rengøring	23
Symboler i vejledningen	8	Vedligeholdelse	24
Billedtegn på akku'en	9	Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse	24
Generelle sikkerhedsinformationer	10	Garanti	25
Betjening.....	14	Reparations-service..	29
Udtagelse/indsætning af batteriet	14	Service-Center	29
Kontrol af batteriets ladetilstand	15	Importør.....	29
Forbind det genopladelige batteri med Lidl Home-appen	16	Reservedele/ Tilbehør	30
		Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	122

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktions-evne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer

vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Det genopladelige batteri er kompatibelt med alle apparater i (PARKSIDE) X 20 V TEAM. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra (PARKSIDE)

X 20 V TEAM-serien. Enhver anden anvendelse kan medføre skader på apparatet og udgør en alvorlig fare for brugeren. Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstem-melse med den bestem-melsesmæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette smart-batteri muliggør kun smart-funktionen hos PARKSIDE-Performan-ce-enheder med „ready to connect“

Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udklapningssiden.

Leverings-omfang

- Batteri
- Betjeningsvejledning



Opladeren ikke inkluderet i leveringen.

A Oversigt

- 1 Frigørelsesknap
- 2 Knap til visning af ladetilstand
- 3 Visning af ladetilstand
- 4 Genopladeligt batteri

Tekniske data

Batteri (Li-Ion)	
.... Smart PAPS 204 A1	
Battericeller	5
Motorspænding	20 V==
Kapacitet	4,0 Ah
Energi.....	80 Wh
Frekvenseffekt.≤	20 dBm
Frekvensbånd	
..	2400 - 2483,5 MHz
Temperatur max.	50 °C
Opladning	
0 - 10 °C,	
hen. 50 - 60 °C	
ved en ladestrøm på	
max. 2 A	
10 - 50 °C bei ved	
en ladestrøm på	
max. 6 A	
Drift.....	-20 - 50 °C
Opbevaring	
3 måneder.	-20 - 45 °C
1 år.....	0 - 25 °C

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.


OBS! Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Ladetid

		Akku
		Smart PAPS 204 A1
Oplader	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	50 min.
	PLG 20 C3	
	PDSLK 20 A1	50 min.
Smart PLGS 2012 A1	40 min.	

Sikkerheds- informationer

Symboler i vejledningen

 Farsymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.




Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Billedtegn på akku'en

 Dette genopladelige batteri er del af X 20 V TEAM

 Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.

 Knap til visning af ladetilstand



Li-Ion

Smid ikke akku'en i husholdningsaffaldet, på åben ild eller i vandet.

 Bluetooth® Bluetooth®-ordmærket og -logoer er registrere-

de varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse mærker foretaget af Grizzly Tools GmbH & Co. KG er underlagt en licens. Andre varemærker og mærkenavne er de pågældende indehaveres ejendom.



Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer (max. 50 °C).



Aflever akku'erne på et samlested for gamle batterier, hvor

de bliver tilført et miljørigtigt genbrugssystem.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Generelle sikkerhedsinformationer



OBS! Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principiel-

le sikkerhedsforanstaltninger.

OMHYGGELIG HÅNTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) Oplad kun batterierne i opladere fra serien (Parkside) X 20 V Team. Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.

- b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) Anvend ikke beskadigede eller**

ændrede batterier. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

g) Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batte-

ridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

Service

- **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende

udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Specielle sikkerhedsinformationer for akku-apparater

- a) Sørg for, at apparatet er slukket, inden du sætter akku'en i. Indsætning af en akku i et tændt elværktøj, kan medføre ulykker.
- b) Oplad kun dine batterier inden-dørs, fordi opla-

deren kun er beregnet til dette.

- c) For at reducere risikoen for et elektrisk stød, bør du trække opladerens stik ud af stikdåsen inden du rengør denne.
- d) Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer. Varme skader akku'en og der er eksplosionsfare.
- e) Lad en opvarmet akku køle af inden opladning.

- f) **Åbn ikke akku'en og undgå en mekanisk beskadigelse af akku'en.** Der er fare for kortslutning og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og opsøg læge ved problemer.
- g) **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit værktøj i serien **(PARKSIDE) X 20 V TEAM.**

Betjening

Udtagelse/indsætning af batteriet



Indsæt først det genopladelige batteri, når redskabet er monteret fuldstændigt. Der er risiko for kvæstelser!

1. Tryk på frigivelsesknappen (1) af det genopladelige batteri (4) og træk batteriet ud.
2. Skub det genopladelige batteri (4) langs styreskinnen ind i redskabet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.

Kontrol af batteriets ladetilstand

Visningen af ladetilstanden (3) viser det genopladelige batteris (4) ladetilstand. Tryk på knappen for visningen af ladetilstanden (2) ved det genopladelige batteri. Ladetilstanden af det genopladelige

batteri vises ved, at den tilhørende LED-lampe lyser.

3 LEDér lyser (rød, orange og grøn):

Det genopladelige batteri er opladet.

2 LEDér lyser (rød og orange):

Det genopladelige batteri er delvist opladet.

1 LED lyser (rød):

Det genopladelige batteri skal oplades.



Oplad det genopladelige batteri (4), hvis kun den røde LED i visningen af ladetilstanden (3) lyser.



Under opladningen bliver ladetilstanden hele tiden

vist ved hjælp af ladetilstandsvisningen (3).


Forbind det genopladelige batteri med Lidl Home-appen

i Kun Smart Performance-batterier kan forbindes med Lidl Home-appen.

1. Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (2) ved Smart-batteriet i 3 sekunder, for at sikre, at Bluetooth® er aktiveret ved batteriet. Se også kapitlet „Aktivering/deaktivering af Bluetooth®.“
2. Aktivér Bluetooth® på din smartphone.

3. Åbn Lidl Home-appen.
Herfra findes mulighederne **1**, **2** og **3** til at forbinde det genopladelige batteri.


1 Når det genopladelige batteri er det første apparat, du vil forbinde med appen:

4. Vælg i fanen  „Hjem“ muligheden „Tilføj enhed“.
Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.

i Hvis det ikke er tilfældet, skal du kigge under mulighed **3**.




5. Vælg „Gå til Tilføj“, for at se en liste

- over tilgængelige apparater.
6. Vælg det genopladelige batteri ved at sætte fluebenet ✓. Vælg kun ét apparat ad gangen. Hvis der er sat andre flueben ved andre apparater, skal du fjerne disse ved at trykke på fluebenet.
 7. Tryk nu på ⊕, der har den samme farve som det aktive rede flueben.
 8. Bekræft den etablerede forbindelse med „UDFØR“. Nu er det genopladelige batteri opført i fanen 🏠 „Hjem“ og kan vælges.
- 2 Hvis du allerede har forbundet andre apparater med appen:
 4. Vælg i fanen 🏠 „Hjem“ ⊕ øverst til højre. Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.



 Hvis det ikke er tilfældet, skal du kigge under mulighed 3.
 5. Fortsæt som ved 1 fra punkt 5.
 - 3 Hvis ikke der automatisk vises en liste over tilgængelige apparater:

Hvis ikke det genopladelige batteri foreslås automatisk, skal du gøre følgende:

4. Vælg i fanen  „Hjem“  øverst til højre.
5. Vælg „Andre“ i linjen til venstre.
6. Vælg „Andre-2“.
7. Bekræft, at visningen blinker hurtigt.
Nu søger appen efter tilgængelige apparater og viser dem.
8. Vælg det ønskede, genopladelige batteri ved at trykke på  for at tilføje det i appen.
9. Bekræft først med „Fortsæt“ og derefter med „UDFØR“.



En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Aktivering/ deaktivering af Bluetooth®

Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (2) i 3 sekunder, indtil kun den midterste LED lyser, for at sikre, at Bluetooth® er **aktiveret** og du kan slippe knappen for ladetilstandsvisningen (2).

Hvis du holder knappen for ladetilstandsvisningen (2) trykket i 10 sekunder, indtil den gule LED slukkes, **deaktiveres** Bluetooth®.

Det genopladelige batteri vises som „offline“ i Lidl Home-appen.

Appens funktioner

Vælg et genopladeligt batteri for at nå til oversigtssiden.

- **Kort oversigt (øverst)**

Her vises der i det øverste vindue en kort oversigt over det genopladelige batteri med billede. Den aktuelle temperatur, status, den resterende løbetid til afladning til tom og ladetilstanden vises i %. Hvis du stryger fra højre til venstre i det øverste vindue, kommer du til diagrammer, der viser temperaturen, ladestrømmen, afladningsstrømmen og det genopladelige batteris kapacitet.

Den røde linje i temperaturdiagrammet viser grænsen for overtemperatur. Den sorte linje viser den aktuelle temperatur for det genopladelige batteri.

- **Spærring af det genopladelige batteri**

Her kan du spærre det genopladelige batteri mod brug, ved at bestemme en PIN-kode og bekræfte den.

PIN-koden skal du efterfølgende bruge for at låse det genopladelige batteri op.

- **Batteri arbejdstilstand**

Her kan der vælges mellem de forskellige arbejdstilstande: Performance, Balance, ECO og Expert. Alt efter

arbejdstilstand tilpasses udladningsspændingen og den maks. konst. afladningsstrøm.

I Expert-tilstand kan du selv bestemme udladningsspændingen og den maks. konst. afladningsstrøm, idet du vælger den og derefter vælger den ønskede værdi fra den viste liste og bekræfter den.

• **Meddelelse**

Her kan du indstille, at du modtager en meddelelse på din smartphone, hvis det genopladelige batteri overskrider grænsen til overtemperatur. Aktivér hertil feltet „**Overtemperatur alarmkontakt**“. Via feltet „**Batteri-identifikator**“ lyser ladetilstandsvisningen for det

genopladelige batteri op. Ladetilstandsvisningen slukkes automatisk efter nogen tid.

• **°F/°C-omskiftning**

Her kan du vælge mellem temperaturvisning i grader celsius og i grader fahrenheit


• **Information**


Her ser du en oversigt over oplysninger om det genopladelige batteri.

• **Statistik**

Her finder du antallet af opladningscykluser, afladningscykluser og batteriets samlede driftstid.

• - **Indstillinger**

 ses øverst til højre, når du har valgt et genopladeligt batteri.

Tryk igen på -ikonet, hvorefter du kan tildele


et nyt billede til det genopladelige batteri under „**Symbol**“, omdøbe det genopladelige batteri under „**Navn**“ eller tildele en „**Lokation**“ til batteriet.

Derudover kan du i menuen se en „**Apparatinformation**“.


Under „**Frigiv enhed**“ kan du tillade, at en anden bruger fra samme husholdning styrer det genopladelige batteri via Lidl Home-appen. Du kan også finde ofte stillede spørgsmål under „**Ofte stillede spørgsmål**“. Under „**Kontrollér for firmwareopgraderinger**“ i menuen kan du kontrollere, om firmwaren skal opgraderes og også udføre


en sådan opgradering. Under „**FJERN ENHED**“ kan det genopladelige batteri fjernes. Se hertil også kapitlet „**Frakobling af apparat og sletning af data fra appen**“.

Direktiv om databeskyttelse

Direktivet om databeskyttelse findes i sin helhed under fanen  „**Jeg**“ i feltet „**Privatlivspolitik**“.


Frakobling af apparat og sletning af data fra appen

1. Vælg i fanen  „**Hjem**“ det apparat, du ønsker at fjerne,

- og hvis data du ønsker at slette.
2. Vælg -ikonet øverst til højre.
 3. Vælg **„FJERN ENHED“**.
 4. Vælg **„Afbryd og slet data“** for at slette dataene.

Hvis du kun ønsker at frakoble apparatet uden at slette dataene, skal du vælge **„Frakobl“**.

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg det genopladelige batteri fra listen over apparater, som du har spørgsmål til.
2. Vælg -ikonet øverst til højre.

3. Vælg under **„Andet“** muligheden **„Ofte stillede spørgsmål“** (Ofte stillede spørgsmål).

Opbrugte genopladelige batterier

- En væsentlig forkortet driftstid på trods af opladning indikerer, at det genopladelige batteri er brugt op og skal erstattes. Anvend udelukkende et reservebatteri, som du kan få via vores onlineshop www.grizzlytools.shop.
- Overhold altid de respektive gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til

miljøbeskyttelse (se Bortskaffelse/miljøbeskyttelse).

Opbevaring

- Tag det genopladelige batteri ud af redskabet inden længerevarende opbevaring (fx om vinteren).
- Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Under en længerevarende opbevaring, bør 2 til 3 LEDér lyse.
- Kontrollér under en længerevarende opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.
- Opbevaringstemperaturen for det genop-

ladelige batteri ligger på mellem $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ og $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ i 3 måneder og mellem $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$. i et år. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.

- I app-indstillingerne af Smart-opladeren kan du vælge opladningsfunktionen „Opbevaring“. Her ved oplades det genopladelige batteri optimalt med henblik på opbevaring.

Rengøring

Rengør det genopladelige batteri med en tør klud eller med en pensel. Brug ikke vand eller

genstande af metal.
Brug ikke vand eller
genstande af metal.

Vedligeholdelse

- Redskabet er vedligeholdelsesfrit.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af redskabet og aflever det genopladelige batteri og emballagen til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaf emballagematerialet korrekt.



Elektriske apparater må ikke

bortskaffes som husholdningsaffald.



Li-Ion

Genopladelige batterier må ikke bortskaffes

via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Defekte eller brugte batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66 / EF.
- Aflever redskabet og opladeren på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensor-

teres og derefter genanvendes. Rådfør dig med vores servicecenter.

- Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.
- Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Indlevér batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores servicecenter.
- Defekte redskaber, som du indsender

til os, bortskaffer vi uden vederlag.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra.

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelser på skrøbelige dele. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 390998_2201) parat som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations- service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret. **OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial. Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse - indsendte apparater bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine de-

fekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service
Danmark**

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 390998_2201

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Reserve dele/Tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 29).

Akku

Smart PAPS 204 A1 80001154

Oplader

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Sommaire

Introduction.....32

**Domaine
d'utilisation32**

**Description
générale33**

Volume de la
livraison33

Vue synoptique34

**Caractéristiques
techniques34**

Temps de charge35

**Instructions de
sécurité36**

Pictogrammes et
symboles36

Consignes générales
de sécurité38

Utilisation.....43

Retirer/utiliser
l'accu43

Contrôler l'état de
chargement

de l'accu44

**Connecter la batterie à
l'application**

Lidl Home.....44

Activer/désactiver le
Bluetooth®.....47

Fonctions de
l'application.....48

Directive relative à
la protection des

données51

Déconnecter l'appareil
et effacer les données

de l'application51

Problèmes avec
l'application ? - FAQ..

51

Accus usagés.....52

Rangement52

Nettoyage53

Entretien53

**Élimination et
protection de**

l'environnement.....53

Garantie55

Service Réparations 58

Service-Center59

Importateur	59
Pièces de rechange/ Accessoires.....	60
Traduction de la déclara- tion de conformité CE originale.....	124

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient

des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

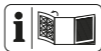
Domaine d'utilisation

La batterie est compatible avec tous les appareils de la gamme (Parkside) X 20 V Team. Les batteries doivent

être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un manquement fautif. Cette batterie intelligente permet de bénéficier de la fonction intelligente uniquement pour les appareils PARKSIDE-Performance

disposant du « ready to connect ».

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

- Accumulateur
- Notice d'utilisation



Le chargeur n'est pas compris dans le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

A **Vue synoptique**

- 1 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 2 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur (LED)
- 3 Annonce d'état de chargement
- 4 Accumulateur

Caractéristiques techniques

Batterie (Li-Ion)
...Smart PAPS 204 A1

Éléments de batterie .. 5
 Tension nominale.....20 V=
 Capacité..... 4,0 Ah
 Énergie 80 Wh
 Puissance de fréquence... ≤ 20 dBm

Bande de fréquence ..2400 - 2483,5 MHz

Température

..... max. 50 °C

Procédure de charge

0 - 10 °C,

resp. 50 - 60 °C

avec un courant de charge de max. 2 A

10 - 50 °C avec un courant de charge de

max. 6 A

Fonctionne-

ment..... -20 - 50 °C

Stockage

3 mois -20 - 45 °C

1 an..... 0 - 25 °C

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Temps de charge

		Accumulateur
		Smart PAPS 204 A1
Chargeur	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	50 min.
	PLG 20 C3	
	PDSLГ 20 A1	50 min.
Smart PLGS 2012 A1	40 min.	

Instructions de sécurité

Pictogrammes et symboles

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Symboles sur l'accumulateur



Cette batterie fait partie de la gamme X 20 V TEAM



Veillez lire attentivement le mode d'emploi.



Touche d'affichage de l'état de charge



Li-Ion

Ne jetez pas l'accumulateur dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.



Ne laissez pas l'accumu-

lateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur (max. 50°C).

Bluetooth® Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par

Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique.



Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes générales de sécurité



Attention !
En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées :

UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V Team. Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.
- **N'utiliser que les accumulateurs**

prévus à cet effet avec les outils électriques. L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

- **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un

court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

- **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur.** Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de

l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

- **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.**

Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop**

élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

- **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.**

Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée

peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Service

- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.**

L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accus

- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu**

que pour ce type d'utilisation.

- Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.
- Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur. La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.
- N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Assurez un apport d'air frais et consultez également un médecin.
- N'utilisez pas

d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.

Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie




Respectez également

les consignes de sécurité et informations de chargement indiquées dans la notice d'utilisation de votre chargeur et de votre outil de la gamme (Parkside) X 20 V Team.

Utilisation

Retirer/utiliser l'accu

 **Insérez la batterie uniquement lorsque l'outil sans fil est prêt à être utilisé. Vous risquez de vous blesser !**

1. Pour enlever la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) au niveau de la batterie (4) et retirez la batterie.
2. Pour insérer l'accumulateur (4) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (3) indique l'état de chargement de l'accu (4).

Appuyez sur le touche (2) de l'accu. L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.


3 LED sont allumées : (rouge, orange et vert):


Batterie chargée

2 LED sont allumées : (rouge et orange):


Batterie partiellement chargée



1 LED est allumée : (rouge): La batterie doit être chargée

 Rechargez la batterie (4) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie est allumée.



 Pendant la procédure de charge, l'indicateur de l'état de charge (3) affiche en continu l'état de charge.

Connecter la batterie à l'application Lidl Home



 Seuls les batteries Smart Performance peuvent être connectées à l'application Lidl Home.

- Appuyez sur la touche d'indicateur de charge (2) sur la batterie Smart pendant 3 secondes pour vérifier que le Bluetooth® est activé sur la batterie. Voir également chapitre « Activer/désactiver le Bluetooth® ».
 - Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
 - Ouvrez l'application Lidl Home.
À partir d'ici, les options ❶, ❷ et ❸ sont disponibles pour connecter la batterie.
- ❶ Si la batterie est le premier appareil que vous souhaitez connecter à l'application :
- Sélectionnez dans l'onglet  «**Chez moi**» l'option « **Ajouter l'appareil** ».
L'application scanne l'environnement à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.
-  Si cela n'était pas le cas, lisez l'option ❸.
- Sélectionnez « **Aller dans Ajouter** », une liste des appareils disponibles est alors affichée.
 - Sélectionnez la batterie en cochant la case . Sélectionnez uniquement un appareil à la fois. Si d'autres ap-

pareils sont cochés, retirez la coche en appuyant dessus.

7. Appuyez maintenant sur le  de la même couleur que la case cochée.
8. Confirmez la connexion avec « **TERMINÉ** ». La batterie est maintenant mentionnée dans l'onglet  «**Chez moi**» et peut être sélectionnée.

2 Si vous avez déjà connecté d'autres appareils à l'application :

4. Sélectionnez dans l'onglet  «**Chez moi**» le  en haut à droite. L'application scanne l'environnement à la recherche

d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.





Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.


5. Continuez comme pour l'option **3** à partir du point 5.


3 Si une liste des appareils disponibles ne vous est pas automatiquement proposée :

Si la batterie n'est pas automatiquement proposée, procédez comme suit :

4. Sélectionnez dans l'onglet  «**Chez moi**» le  en haut à droite.
5. Sélectionnez dans

la barre à gauche
« **Autres** ».

6. Choisissez
« **Autres-2** ».
7. Vérifiez que l'indicateur clignote rapidement. L'application recherche maintenant des appareils disponibles et vous les propose.
8. Sélectionnez la batterie souhaitée en appuyant sur le  pour l'ajouter à l'application.
9. Confirmez maintenant avec « **Suivant** », puis avec « **TERMINÉ** ».

 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Activer/ désactiver le Bluetooth®

Pour **activer** le Bluetooth®, appuyez sur la touche d'indicateur de charge (2) pendant 3 secondes jusqu'à ce que seule la LED du milieu soit allumée, le Bluetooth® est alors activé et vous pouvez relâcher la touche d'indicateur de charge (2).

En maintenant la touche d'indicateur de charge (2) pendant 10 sec., jusqu'à ce que la LED jaune s'éteigne, vous **désactivez** le Bluetooth®.

Dans l'application Lidl Home, la batterie est affichée comme étant « hors ligne ».

Fonctions de l'application

En sélectionnant la batterie, vous arrivez ainsi sur la page d'aperçu.

- **Bref aperçu (en haut)**

Ici est affiché, dans la fenêtre en haut, un bref aperçu concernant la batterie avec image. La température actuelle, le statut, le temps de décharge à vide et l'état de charge en % sont indiqués.

En glissant de la droite vers la gauche dans la fenêtre supérieure, vous arrivez sur les graphiques disposés les uns après les autres qui indiquent les courbes de température, du courant

de charge, du courant de décharge et de la capacité de la batterie.

La ligne rouge dans le graphique de température indique la limite de température excessive.

La ligne noire indique la température actuelle de la batterie.

- **Verrouiller la batterie**

Ici, vous pouvez verrouiller la batterie contre une utilisation en définissant un PIN et en confirmant.

Vous avez ensuite besoin du PIN pour débloquer à nouveau la batterie.

- **Mode de fonctionnement de la batterie**

Vous pouvez sélectionner ici les différents mo-

des de fonctionnement : Performance, Balance, ECO et Expert. En fonction du mode de fonctionnement, la tension finale de décharge et le courant cont. de décharge max. s'adaptent. En mode Expert, vous pouvez définir vous-même la faible tension de décharge et le courant cont. de décharge max. en les sélectionnant, en choisissant la valeur souhaitée dans la liste prédéfinie et en confirmant.

• **Notification**

Ici, vous pouvez activer, si vous le souhaitez, la réception d'une notification sur votre smartphone lorsque la batterie dépasse la

limite de température excessive. Activez pour cela le champ « **Interrupteur d'alarme de température excessive** ».

À l'aide du champ « **Identifiant de la batterie** », vous provoquez l'allumage de l'indicateur de charge. L'indicateur de charge s'éteint de lui-même au bout d'un certain temps.

• **Commutateur °F/°C**

Sélectionnez ici entre l'affichage de la température en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit


• **Informations**


Vous obtenez ici une vue d'ensemble des informations concernant la batterie.

• **Statistiques**

Vous trouverez ici le nombre de cycles de charge, de cycles de décharge et l'autonomie totale de la batterie.

• - **Réglages**

Vous trouverez le  en haut à droite, lorsque vous avez sélectionné une batterie.

En sélectionnant à nouveau l'icône , vous pouvez attribuer à la batterie une nouvelle image dans « **Symbole** », vous pouvez renommer la batterie dans « **Nom** » ou lui attribuer un « **Emplacement** ».


Dans ce menu, vous pouvez également consulter les « **Informations sur l'appareil** ».

Dans « **Déverrouiller**


l'appareil », vous pouvez autoriser l'utilisation de la batterie par un autre utilisateur du même foyer via l'application Lidl Home. Ici, vous trouverez par ailleurs les questions les plus fréquemment posées dans « **FAQ** ». Dans ce menu, vous pouvez vérifier si le micrologiciel doit être mis à jour et également effectuer cette mise à jour, dans « **Vérifier la mise à niveau du micrologiciel** ».


Vous pouvez également ici retirer la batterie dans « **SUPPRIMER L'APPAREIL** ». Pour cela, voir également le chapitre « Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application ».

Directive relative à la protection des données

Vous trouverez la directive complète relative à la protection des données dans l'onglet  «Moi» dans le champ « Directive sur la protection des données ».

Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application


1. Sélectionnez dans l'onglet  «Chez moi» l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données.

2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Choisissez « **SUPPRIMER L'APPAREIL** ».
4. Pour effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter et supprimer données** ».

Si vous souhaitez seulement déconnecter l'appareil, sans effacer les données, sélectionnez « Déconnecter ».

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Dans la liste des appareils, sélectionnez la batterie pour laquelle vous avez des questions.

- Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
- Sélectionnez dans « **Divers** » l'option « **FAQ** » (foire aux questions).

tions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Élimination de l'appareil et protection de l'environnement»).

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez uniquement une batterie de remplacement, que vous pouvez acheter auprès de notre boutique en ligne www.grizzlytools.shop.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescrip-

Rangement

- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. Pendant une période de stockage prolongée, 2 à 3 LED devraient être allumées.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous

les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.

- La température de stockage de la batterie se situe entre -20 °C et 45 °C pour 3 mois, entre 0 et 25 °C pour un an. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Dans les paramètres de l'application du chargeur Smart, vous pouvez sélectionner la fonction de charge « Entreposage » pour le stockage. Le chargement de la batterie est ainsi optimal pour le stockage.

Nettoyage

Nettoyez la batterie avec un chiffon sec ou avec un pinceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

Entretien

L'appareil est sans entretien.

Élimination et protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veillez à recycler la batterie et l'emballage dans le respect de l'environnement. Évacuez le matériel d'emballage comme il se doit.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Li-Ion

Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66 CE.
- Portez l'appareil à un point de recyclage.

Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Éliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un

centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.

- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

Chère cliente, cher client,
 Vous disposez sur cet article d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.
 En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits

légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat

(ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et ré-

parées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique exclusivement aux vices de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale des pièces d'usure (par ex.

capacité de la batterie). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 390998_2201) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors

des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû,

comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui

ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

**FR Service
France**

Tel.: 0800 919 270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 390998_2201

**BE Service
Belgique**

Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 390998_2201

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 59).

Accumulateur

Smart PAPS 204 A1 80001154

Chargeur

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Inhoud

Inleiding	62
Gebruik	62
Algemene beschrijving	63
Omvang van de levering	63
Overzicht	63
Technische gegevens	64
Laadtijd.....	65
Veiligheidsvoorschriften	65
Symbolen en pictogrammen	65
Algemene veiligheidsinstructies	67
Het apparaat bedienen	72
Accu verwijderen/plaatsen	72
Laadtoestand van de accu controleren	72
Accu verbinden met Lidl Home app	73
Bluetooth® activeren/deactiveren	76
Functies van de app.....	76
Privacyrichtlijn.....	79
Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app.....	79
Problemen met de app? - FAQ	80
Verbruikte accu's....	80
Opslag	80
Reiniging	81
Onderhoud	81
Afval/ milieubescherming ..	81
Garantie	83
Reparatieservice	87
Service-Center	87
Importeur	88
Reserveonderdelen .	89
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	126

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Ge-

bruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De accu is compatibel met alle apparaten van de serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

De accu's mogen alleen met laders van de serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM worden geladen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. Dit apparaat is

niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of een foute bediening. Deze smart accu maakt de smart-functie alleen mogelijk op PARKSIDE-performance apparaten met „ready to connect“.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitklappagina vooraan.

Omvang van de levering

- Accu
- Gebruiksaanwijzing



De lader is niet inbegrepen.

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

A Overzicht

- 1 Ontgrendelingsknop
- 2 Knop voor de laadindicator
- 3 Laadindicator
- 4 Accu

Technische gegevens

Accu (Li-Ion).....

.... **Smart PAPS 204 A1**

Batterijcellen 5

Nominale

spanning..... 20 V_{DC}

Capaciteit 4,0 Ah

Energie 80 Wh

Frequentieprestatie

..... ≤ 20 dBm

Frequentieband.....

2400 - 2483,5 MHz

Temperatuur .max 50 °C

Laadproces

0-10 °C, resp. 50-60 °C

bij een laadproces van

max. 2 A

10 - 50 °C bij een

laadproces van

max. 6 A

Bedrijf..... -20 - 50 °C

Opslag

3 maanden .-20-45 °C

1 jaar..... 0 - 25 °C

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op:
www.lidl.de/akku

Laadtijd		Accu
		Smart PAPS 204 A1
Lader	PLG 20 A1	120 min.
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	80 min.
	PLG 20 A3	50 min.
	PLG 20 C3	
	PDSL G 20 A1	50 min.
Smart PLGS 2012 A1	40 min.	

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsbool met informatie over de preven-

tie van personen- of zaakschade.



Waarschuwingsbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Aanduidings- teken met informatie over hoe u

het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op de accu

X20V TEAM Deze accu maakt deel uit van X 20 V TEAM



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Knop voor de laadtoestandsindicator.



Li-Ion



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur of het water.



Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren (max. 50 °C).

Bluetooth Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische

schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden.

Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen

- Laad de accu's uitsluitend op met laders die bij de reeks (Parkside) X 20 V TEAM behoren. Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is,

kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.

- **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voor-**

werpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen.** Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulte-

ren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen bo-

ven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

Service

- **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Speciale veiligheidsinstructies voor accuge-reedschap

- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is voor-
meer u de accu
aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stop-**

contact voordat u het reinigt.

- **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er

bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor frisse lucht en maak gebruik van extra medische hulp.

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.



Neem ook de veiligheidsinstructies en

instructies voor het laden in acht, die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw lader en uw gereedschap van de serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Het apparaat bedienen

Accu verwijderen/ plaatsen



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accu-werktuig klaar voor gebruik is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

1. Om de accu uit het apparaat te verwijderen (4), drukt u op de ontgrendelknop (1) van de accu en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu te plaatsen (4), schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

Laadtoestand van de accu controleren


De laadindicator (3) geeft de laadtoestand van de accu (4) aan. Druk op de toets van de laadindicator (2) op de accu. De laadtoestand van de accu wordt aangeduid


met de betreffende leds die beginnen te branden.

Drie leds branden (rood, oranje en groen): Accu geladen

Twee leds branden (rood en oranje): Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood): Accu moet worden geladen

 Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.

 Tijdens het laadproces wordt de laadstatus permanent weergegeven op het laadstatusdisplay (3).


Accu verbinden met Lidl Home app

 Alleen Smart Performance-accu's kunnen met de Lidl Home app verbonden worden.

1. Druk 3 seconden op de toets van de laadindicator (2) op de Smart Battery om er zeker van te zijn dat de Bluetooth® op de accu geactiveerd is. Zie ook het hoofdstuk „Bluetooth® activeren/deactiveren“.
2. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
3. Open de Lidl Home app.

Vanaf hier zijn er de mogelijkheden **1**, **2** en **3** om de accu te verbinden.

1 Als de accu het eerste apparaat is dat u met de app wilt verbinden:

4. Selecteer op het tabblad  „Thuis“ de optie „Apparaat toevoegen“.

De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.




Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Selecteer „Ga naar toevoegen“ om de

beschikbare apparaten in een lijst weer te geven.



6. Selecteer de accu door hem aan te vinken . Selecteer slechts één apparaat per keer. Als er andere vinkjes staan op andere apparaten, verwijdert u de vinkjes door op het vinkje te drukken.

7. Druk nu op de , die dezelfde kleur heeft als het ingestelde vinkje.

8. Bevestig de succesvolle verbinding met „GEREED“.

Nu is de accu in het tabblad  „Thuis“ opgenomen en kan geselecteerd worden.

2 Als u reeds andere apparaten met de app verbonden hebt:

4. Selecteer op het tabblad  „Thuis“ de  boven rechts. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.






Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Ga verder zoals bij **1** vanaf punt 5.

3 Als de lijst met beschikbare apparaten niet automatisch aan u wordt getoond:

Als de accu niet automatisch wordt voorgesteld, gaat u als volgt te werk:

4. Selecteer op het tabblad  „Thuis“ de  boven rechts.
5. Selecteer in de lijst links „Andere“.
6. Selecteer „Andere-2“.
7. Bevestig dat de weergave snel knippert.
De app zoekt nu naar beschikbare apparaten en stelt ze aan u voor.
8. Selecteer de gewenste accu door op de  te drukken om deze aan de app toe te voegen.
9. Bevestig eerst met „Verder“, dan met „GEREED“.



Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Bluetooth® activeren/ deactiveren

Om de Bluetooth® te **activeren**, houdt u de laadstatusindicator-toets (2) 3 seconden lang ingedrukt tot alleen de middelste led brandt, daarna is de Bluetooth® geactiveerd en kunt u de laadstatusindicator-toets (2) loslaten.

Als u de laadstatusindicator-toets (2) 10 sec. ingedrukt houdt tot de enkele gele led dooft,

is Bluetooth® **gedeeactiveerd**.

De accu wordt weergegeven als „offline“ in de Lidl Home app.

Functies van de app

Selecteer een accu om naar de overzichtspagina te gaan.

• Kort overzicht (boven)

Hier, in het venster bovenaan, wordt een kort overzicht van de accu gegeven met een afbeelding. De huidige temperatuur, status, resterende looptijd en oplaadniveau in % worden aangegeven. Als u in het bovenste venster van rechts

naar links veegt, ziet u diagrammen met de temperatuurcurve, de laadstroomcurve, de ontlaadstroomcurve en de capaciteitscurve van de accu.

De rode lijn in het temperatuurdiagram geeft de grens aan van de overtemperatuur. De zwarte lijn geeft de huidige accutemperatuur aan.

• **Accu blokkeren**

Hier kunt u de accu vergrendelen tegen gebruik door een PIN in te stellen en te bevestigen. U hebt dan de PIN-code weer nodig om de batterij te ontgrendelen.

• **Bedrijfsmodus accu**

Hier kunt u kiezen tussen de verschillende

bedrijfsmodi: Performance, Balance, ECO en Expert.

Afhankelijk van de bedrijfsmodus passen de eind-ontlaadspanning en de max. cont. ontlaadingsstroom zich aan. In de Expert-modus kunt u de ontlaadspanning en de max. cont. ontlaadingsstroom zelf bepalen door deze te selecteren en de gewenste waarde uit de lijst te kiezen en te bevestigen.

• **Kennisgeving**

Desgewenst kunt u hier activeren dat u een melding op uw smartphone ontvangt wanneer de accu de limiet voor overtemperatuur overschrijdt. Activeer hiervoor het veld „**Alarmschakelaar te**

hoge temperatuur”.

Gebruik het veld „**Accu identificeren**” om de laadstatusindicator van de accu te laten oplichten. De laadindicator gaat na enige tijd vanzelf weer uit.

• **°F/°C-schakelaar**

Hier kunt u kiezen tussen de temperatuurweergave in graden Celsius en graden Fahrenheit


• **Informatie**

Hier vindt u een overzicht van informatie over de accu.

• **Statistieken**

Hier vindt u het aantal laadcycli, ontlaadcycli en de totale gebruikstijd van de accu.

•  - **Instellingen**

Die  vindt u rechts boven, als u een accu

hebt geselecteerd.


Als u het -pictogram opnieuw selecteert, kunt u onder „**Symbool**” een nieuwe afbeelding aan de accu toewijzen, u kunt onder „**Naam**” de naam van de accu wijzigen of hem een „**Locatie**” toewijzen.

Bovendien kunt u in dit menu „**Apparaatinformatie**” oproepen.

Onder „**Apparaat vrijgeven**” kunt u een andere gebruiker uit hetzelfde huishouden via de Lidl Home-app toestemming geven om de accu te gebruiken. U vindt hier ook de veel gestelde vragen onder „**FAQ**”. In dit menu kunt u onder **Op firmware-upgrade controle-**

ren" controleren of de firmware moet worden geüpgraded en de upgrade ook uitvoeren. Hier kan ook de accu verwijderd worden onder „**VERWIJDER APPARAAT**“. Zie ook het hoofdstuk „Het apparaat ontkoppelen en gegevens uit de app wissen“.

Privacyrichtlijn


U vindt de volledige privacyrichtlijn onder het tabblad  „Ik“ in het veld „**Richtlijn gegevensbescherming**“.

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

1. Selecteer in het tabblad  „Thuis“ het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt wissen.
2. Selecteer het  -pictogram boven rechts.
3. Selecteer „**VERWIJDER APPARAAT**“.
4. Voor het wissen van de gegevens, kiest u „**Loskoppelen en gegevens wissen**“. Als u alleen de verbinding met het apparaat wilt verbreken zonder de gegevens te wissen,

selecteert u „Verbinding verbreken“.

Problemen met de app? - FAQ

1. Selecteer de accu waarover u vragen heeft in de lijst met apparaten.
2. Selecteer het  -pictogram boven rechts.
3. Selecteer onder „Overige“ de optie „FAQ“ (veel gestelde vragen).

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu is verbruikt en moet worden vervangen.

Gebruik alleen een reserve-accu die u in de online-shop www.grizzlytools.shop kunt verkrijgen..

- Neem in elk geval de geldende veiligheidsinstructies alsook de milieuvoorschriften en -instructies in acht (zie „Afvoer/ milieubescherming“).

Opslag

- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken (bv. tijdens de winter).
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Als u de accu voor langere tijd opbergt, dan moeten

twee tot drie leds branden.

- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de accu indien nodig bij.
- De opslagtemperatuur voor de batterij ligt tussen $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ en $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ gedurende 3 maanden en tussen $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ gedurende één jaar. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.
- In de app-instellingen van de slimme lader kunt u de oplaadfunctie „Opslag” selecteren voor opslag.

Hier wordt de u accu optimaal opgeladen voor opslag.

Reiniging

Reinig de accu met een droge doek of met een borsteltje.

Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Afval/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking. Voer

het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden.
- Geef het apparaat en de lader af bij een recyclingcentrum. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons service-center om advies.
- Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met kleefband, om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.
- Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt.

Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center.

- De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantiEVERGOEDING stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassa-

bon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij

de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor normale slijtage van

slijtagedelen (bijv. accucapaciteit).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitslui-

tend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 390998_2201)

als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat

en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige

transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.

Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per

expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 390998_2201

BE Service België

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 390998_2201

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytool.de

Reserveonderdelen

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 88).

Accu

Smart PAPS 204 A1 80001154

Lader

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Inhalt

Einleitung	91	Bluetooth® aktivieren/ deaktivieren	106
Bestimmungsgemäße Verwendung	91	Funktionen der App.....	107
Allgemeine Beschreibung	92	Datenschutz- richtlinie.....	110
Lieferumfang.....	92	Gerät trennen und Daten aus der App löschen	110
Übersicht	93	Probleme mit der App? - FAQ.....	111
Technische Daten ..	93	Verbrauchte Akkus	111
Ladezeit.....	94	Lagerung	111
Sicherheits- hinweise	95	Reinigung	112
Symbole und Bildzeichen	95	Wartung	112
Allgemeine Sicherheits- hinweise	97	Entsorgung/ Umweltschutz.....	113
Bedienung	102	Reparatur-Service	118
Akku entnehmen/ einsetzen	102	Service-Center....	119
Ladezustand des Akkus prüfen	103	Importeur	120
Akku mit Lidl Home App verbinden ...	104	Original-EG- Konformitäts- erklärung.....	128

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des

Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

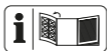
Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des (PARKSIDE) X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere

Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion nur bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustands-
anzeige
- 3 Ladezustands-
anzeige
- 4 Akku

Temperatur max. 50 °C
 Ladevorgang
 0 - 10 °C,
 bzw. 50 - 60 °C
 bei einem Ladestrom
 von max. 2 A,
 10 - 50 °C bei
 einem Ladestrom von
 max. 6 A
 Betrieb.....-20 - 50 °C
 Lagerung
 3 Monate.-20 - 45 °C
 1 Jahr..... 0 - 25 °C

Technische Daten

Akku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 204 A1**
 Anzahl der
 Batteriezellen.....5
 Nennspannung 20 V==
 Kapazität4,0 Ah
 Energie 80 Wh
 Frequenz-
 leistung ≤ 20 dBm
 Frequenzband
 ... 2400 - 2483,5 MHz

Wir empfehlen
 Ihnen, diesen Akku
 mit folgenden
 Ladegeräten zu laden:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLG 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Eine aktuelle Liste der
 Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku


Ladezeit


		Akku
		Smart PAPS 204 A1
Lade- gerät	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 Min.
	PLG 20 A2	80 Min.
	PLG 20 A3 PLG 20 C3	50 Min.
	PDSLGS 20 A1	50 Min.
	Smart PLGS 2012 A1	40 Min.


Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebs- anleitung:


 Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden.

 Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen-
schäden durch einen
elektrischen Schlag.

 Hinweiszei-
chen mit Infor-
mationen zum bes-
seren Umgang mit
dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku:

 Der Akku
ist Teil der Serie
X 20 V TEAM.

 Lesen Sie die
Betriebsanlei-
tung aufmerksam
durch.

 Taste zur La-
dezustandsanzeige



Li-Ion

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.




Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Bluetooth Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Wa-

renzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheits-hinweise

 **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuvwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie (Parkside) X 20 V Team angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür**

vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte**

verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen**

Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Aus-tretende Akkuflüs-sigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennun-gen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungs-gefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Tempera-turen aus.** Feuer oder Temperatu-ren über 130 °C können eine Explosion hervor-rufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbe-**

reichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte

Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf,**

weil das Lade-
gerät nur dafür
bestimmt ist. Ge-
fahr durch elekt-
rischen Schlag.

- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf**

Heizkörpern ab.

Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege

reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.


- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

i **Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ih-**

res Ladegeräts und Ihres Werkzeugs der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/ einsetzen

 **Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!**

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriege-

lungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.

- Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Auf-

leuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.



Während des Ladevorgangs wird der Ladestatus über die Ladezustandsanzeige (3) angezeigt.

Akku mit Lidl Home App verbinden




Nur Smart Performance Akkus können mit der Lidl Home App verbunden werden.

1. Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Smart Akku für 3 Sekunden, um sicherzustellen, dass das Bluetooth® am Akku aktiviert ist. Siehe auch Kapitel „Bluetooth® aktivieren/deaktivieren“.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.







3. Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2** und **3** den Akku zu verbinden.

1 Wenn der Akku das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“.
Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.




Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie wei-

- ter bei Möglichkeit **3**.
5. Wählen Sie „**Gehen Sie auf Hinzufügen**“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
 6. Wählen Sie den Akku durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
 7. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
 8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“. Jetzt ist der Akku im Reiter  „**Zuhause**“ aufgeführt und kann angewählt werden.
- 2** Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:
4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
-  Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch der Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das **+** oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „**Andere**“.
6. Wählen Sie „**Andere-2**“.
7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.
Die App sucht nun verfügbare Geräte

und schlägt sie Ihnen vor.

8. Wählen Sie den gewünschten Akku durch drücken des **+** aus, um ihn der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „**weiter**“, dann mit „**fertig**“.



Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Bluetooth® aktivieren/ deaktivieren

Um das Bluetooth® zu **aktivieren**, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für

3 Sekunden, bis nur die mittlere LED leuchtet, dann ist das Bluetooth® aktiviert und Sie können die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) los lassen.

Wenn Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 10 Sek. gedrückt halten, bis die einzelne gelbe LED erlischt, wird das Bluetooth® **deaktiviert**. Der Akku wird in der Lidl Home App als „offline“ angezeigt.

Funktionen der App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

• Kurzübersicht (oben)

Hier wird, im Fenster oben, eine Kurzübersicht zum Akku mit Bild gegeben. Es wird die aktuelle Temperatur, der Status, die verbleibender Laufzeit und der Ladezustand in % angegeben.

Wenn Sie im oberen Fenster von rechts nach links wischen, gelangen Sie nacheinander zu Diagrammen die den Temperaturverlauf, den Ladestromverlauf, den Entladestromverlauf und den Kapazitätsverlauf des Akkus angeben.

Die rote Linie im Temperatur Diagramm

zeigt die Grenze zur Übertemperatur an. Die schwarze Linie gibt die aktuelle Akku-Temperatur an.

• **Akku sperren**

Hier können Sie den Akku gegen Benutzung sperren, indem Sie einen PIN festlegen und bestätigen.

Den PIN benötigen Sie anschließend wieder zum Entsperren des Akkus.

• **Akku-
Arbeitsmodus**

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Arbeitsmodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert. Je nach Arbeitsmodus passen sich Entladeschlussspannung

und max. kont. Entladestrom an.

Im Expert-Modus können Sie Entladeschlussspannung und max. kont. Entladestrom selbst bestimmen, indem Sie sie anwählen und aus der vorgegebenen Liste den gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

• **Benachrichtigung**

Hier können Sie auf Wunsch aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten, wenn der Akku die Grenze zur Übertemperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur Alarm Schalter**“.

Über das Feld „**Akku identifizieren**“ lassen Sie die Ladezustandsanzeige des Akkus aufleuchten. Die Ladezustandsanzeige erlischt nach einiger Zeit wieder von alleine.

- **°F/°C-Umschaltung**

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit


- **Informationen**


Hier erhalten Sie eine Übersicht an Informationen zum Akku.

- **Statistik**

Hier finden Sie die Anzahl der Ladezyklen, Entladezyklen und die Gesamtlaufzeit des Akkus.

- ** - Einstellungen**

Den  finden Sie oben rechts, wenn Sie einen Akku ausgewählt haben.

Wenn Sie erneut das -Icon wählen, können Sie dem Akku unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können den Akku unter „**Namen**“ umbenennen oder ihm einen „**Standort**“ zuweisen.

Zusätzlich können Sie in diesem Menü „**Geräteinformationen**“ abrufen.


Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Nutzung des Akkus durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autori-

sieren. Sie finden hier außerdem die häufig gestellten Fragen unter „FAQ“. In diesem Menü können Sie prüfen, ob die Firmware upgegraded werden muss und auch das Upgrade durchführen, unter „Auf Firmware-Upgrade überprüfen“.



Hier kann ebenfalls der Akku entfernt werden unter „Gerät entfernen“. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.

Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter


 „Ich“ im Feld „Datenschutzrichtlinie“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „Zuhause“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
 2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
 3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
 4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „Trennen und Daten löschen“.
- Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten

zu löschen, wählen Sie **„Trennen“**.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku aus der Geräteliste aus zu dem sie Fragen haben.
 2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
 3. Wählen Sie unter **„Sonstiges“** die Option **„FAQ“** (Häufig gestellte Fragen).
- Ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Onlineshop www.grizzlytools.shop beziehen können.
 - Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe **„Entsorgung/Umweltschutz“**).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt bei 3 Monaten zwischen -20 °C und 45 °C, bei einem Jahr zwischen 0 - 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion „Einlagerung“ wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Der Akku ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige

Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen

zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zusätzliche Entsorgungshinweise nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind zur Rücknahme von Geräten verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronikgeräten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines neuen Elektro- und Elektronikgerätes haben Sie

das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese

Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie

das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport.

Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung

vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Identifikationsnummer (IAN 390998_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen

Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden. **Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 390998_2201

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 390998_2201

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 390998_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 119).

Akku

Smart PAPS 204 A1 80001154

Ladegerät

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at Smart batteri,
af serien: Smart PAPS 204 A1,
Serienummer 000001 - 522000;
opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres
respektive gyldige version:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende
harmoniserede standarder samt nationale
standarder og regler anvendt:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendiks K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.09.2022



Christian Frank
Dokumentations-
befuldmægtiget

** Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la Batterie Smart, **de construction: Smart PAPS 204 A1**
Numéro de série 000001 - 522000,
est conforme aux directives UE actuellement en
vigueur :

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 annexe K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.09.2022



Christian Frank
Chargé de
documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de Smart accu,
bouwserie: Smart PAPS 204 A1,
Serienummer 000001 - 522000;
is overeenkomstig met de hierna volgende, van
toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de
hierna volgende, in overeenstemming gebrachte nor-
men en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Annex K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.09.2022



Christian Frank
Documentatiegelastigde

**Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Smart Akku,
Modell: Smart PAPS 204 A1,
Seriennummer 000001 - 522000;
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer
jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden
folgende harmonisierte Normen sowie nationale
Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Anhang K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 07.09.2022



Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Tilstand af information · Version des
informations · Stand van de informatie ·
Stand der Informationen: 07/2022
Ident.-No.: 80002326072022-DK/BE



IAN 390998_2201

DK BE